

K

de ¹ **k** **k** (onv) • **de Kunst met een grote K** ◊ l'Art avec un grand A • **de k van Karel** ◊ k comme Kléber

² **k** (bn) • [inf] **dat is zwaar k** ◊ c'est trop con

de **kaaiman** caïman **m**

de **kaak** **1** [boven-, onderkaak] mâchoire ◊ **kaken op el-kaar** ◊ fermez-la! **2** [wang] joue ◊ **3** [dierk] branchie ◊ **||** • **aan de kaak stellen** ◊ dénoncer • **iemands gedrag aan de kaak stellen** ◊ stigmatiser la conduite de quelqu'un

het **kaakbeen** os **m** maxillaire, maxillaire **m**

de **kaakchirurg** chirurgien **m** dentiste

het **kaakje** biscuit **m**

de **kaakslag** gifte ◊ [ook fig]

kaal **1** [haarloos] [hoofdhaar] chauve; [kortgeknipt] tondu; [m.b.t. dieren] sans poils • **zo kaal als een biljartbal zijn** ◊ être chauve comme une bille • **een kale man** ◊ un chauve • **kaal worden** ◊ perdre ses cheveux • **dat dier wordt kaal** ◊ cet animal perd ses poils **2** [m.b.t. vogels] [nog geen veren] nu **3** [afgesleten] râpé **4** [ontbladerd] dépouillé **5** [zonder plantengroei] nu; [onvruchtbaar] aride **6** [zonder versiering, onbedekt] nu • **een kale boterham** ◊ du pain sec • **een kale deur** ◊ une porte sans peinture • [fig] **de kale huur** ◊ le loyer sans les charges • **een kale wand** ◊ un mur nu **||** • [fig] **iemand kaal plukken** ◊ plumer quelqu'un; [m.b.t. belastingen] tondre quelqu'un • **hoe kaler, hoe royaler** ◊ nul n'est si large que celui qui n'a rien à donner

de **kaalheid** **1** [afwezigheid van haren] [m.b.t. mensen] calvitie ◊; [m.b.t. dieren] absence ◊ de poils **2** [afwezigheid van versiering] nudité ◊ **3** [afwezigheid van begroeiing] caractère ◊ désertique; [door onvruchtbaarheid van de grond] aridité ◊

kaalknippen raser¹³ (quelqu'un)

de **kaalkop** tête ◊ d'œuf; [kaalgeschoren] crâne **m** tondu

kaalplukken **1** [plukken] plumer¹³ **2** [afzetten] plumer¹³; [m.b.t. belastingen] tondre¹⁶ **3** [m.b.t. criminelen; ont-eigenen] confisquer¹³ les gains illicites de

de **kaalslag** **1** [ontbossing] coupe ◊ à blanc **2** [afbraak] coupe ◊ (vnl mv) sombre

de **kaantjes** grattons **m** (mv), rillons **m** (mv)

de **kaap** cap **m** • **Kaap de Goede Hoop** ◊ le cap de Bonne Espérance

Kaapstad Le Cap

kaapverdië îles ◊ (mv) du Cap-Vert

de **kaars** bougie ◊; [kerk] cierge **m** • **een kaarsje branden** ◊ brûler un cierge • **de kaars uitblazen** ◊ souffler la bougie • [fig] **dat is met een kaarsje te zoeken** ◊ c'est un mouton à cinq pattes

het **kaarslicht** lumière ◊ d'une bougie • **bij kaarslicht dinen** ◊ dîner aux chandelles • **iets bij kaarslicht lezen** ◊ lire quelque chose à la lumière d'une bougie

kaarsrecht [bn, bw; m.b.t. personen] droit comme un cierge; [bn; m.b.t. zaken] rectiligne • **kaarsrecht lopen** ◊ marcher droit comme un piquet • **kaarsrecht omhoog (op)stijgen** ◊ monter en chandelle

het **kaarsvet** **1** [van een brandende kaars afgedropen vet] bougie ◊ **2** [grondstof] suif **m**

de **kaart** → **speelkaart** **1** [speelkaart] carte ◊ (à jouer) • [fig] **alles op één kaart zetten** ◊ mettre tous ses œufs dans le même panier • **de kaart geven** ◊ distribuer les cartes • **de hoge kaarten** ◊ les honneurs • **lage kaarten** ◊ petites cartes • **een spel kaarten** ◊ un jeu de cartes **2** [dun karton met gegevens] carte ◊; [in kaartstelsel] fiche ◊ • [sport] **een gele kaart** ◊ un carton jaune • **groene kaart** ◊ carte verte • [sport] **de rode kaart** ◊ le carton rouge **3** [toegangskaart] billet **m** • **een kaart voor het concert** ◊ une place pour le concert **4** [ansichtkaart] carte ◊ (postale) **5** [blad met voorstelling van de aarde, he-

mel] carte ◊; [van stad] plan **m** • **een blinde kaart** ◊ une carte muette • **in kaart brengen** ◊ dresser la carte de; [fig] faire un tour d'horizon (de) • **een topografische kaart** ◊ une carte topographique • **een kaart van Europa** ◊ une carte de l'Europe • [fig] **een stad van de kaart vegen** ◊ rayer une ville de la carte **6** [menukaart] menu **m**, carte ◊ • **mag ik de kaart van u?** ◊ (garçon,) la carte, s'il vous plaît **||** • **dat is doorgestoken kaart** ◊ c'est un coup monté • [fig] **de kaarten zijn geschud** ◊ les jeux sont faits • **dat is een haalbare kaart** ◊ c'est (tout à fait) réalisable • **dat is geen haalbare kaart** ◊ c'est irréalisable • **iemand in de kaart kijken** ◊ connaître le dessous des cartes de quelqu'un • **iemand in de kaart spelen** ◊ faire le jeu de quelqu'un • **zich in de kaart laten kijken** ◊ ne pas savoir cacher son jeu • **zich niet in de kaart laten kijken** ◊ cacher son jeu • **de kaart leggen** ◊ tirer les cartes (à quelqu'un) • **zijn kaarten op tafel leggen** ◊ abattre son jeu • **de kaarten liggen nu anders** ◊ le vent a tourné • **open kaart spelen** ◊ jouer cartes sur table • **hij speelt geen open kaart** ◊ il agit en-dessous • **van de kaart zijn** ◊ avoir perdu les pédales • **zijn kaarten voor/tegen de borst houden** ◊ ne pas montrer ses cartes/son jeu

kaarten jouer¹³ aux cartes

de **kaartenbak** fichier **m**

het **kaartenhuis** château **m** de cartes [ook fig] • **instorten als een kaartenhuis** ◊ s'écrouler comme un château de cartes

de **kaarting** tournoi **m** de cartes

het **kaartje** → **vervoer** **1** [toegangskaartje; plaatsbewijs voor openbaar vervoer] billet **m**; [bus, tram, metro] ticket **m** • **ie-mand kaarten geven** ◊ offrir des places à quelqu'un • **een tweedeklas kaartje** ◊ un billet de seconde (classe) • **een kaartje voor de bioscoop** ◊ un billet de cinéma **2** [prijs-, naamkaartje] étiquette ◊ **3** [visite-kaartje] carte ◊ (de visite) **4** [van kaartstelsel] fiche ◊ **||** • **een kaartje leggen** ◊ faire une partie de cartes

de **kaartsesautomaat** → **reizen** distributeur **m** automatique de tickets/billets

kaartleggen cartomancie ◊

kaartlezen lire¹⁷⁶ les cartes • **het kaartlezen** ◊ la lecture de cartes

de **kaartlezer** lecteur **m** de cartes à puce(s)

het **kaartspeel** → **speelkaart** jeu **m** de cartes • **een kaartspeel spelen** ◊ jouer aux cartes

het **kaartsysteem** fichier **m** • **in het kaartsysteem zitten** ◊ être fiché • **gegevens in een kaartsysteem opnemen** ◊ mettre des données en fiche

de **kaartverkoop** vente ◊ des billets

de **kaas** fromage **m** • **beleggen kaas** ◊ fromage demi-vieux • **een broodje kaas** ◊ un sandwich au fromage • **een Goudse kaas** ◊ un (fromage de) Gouda • **de Hollandse kaas** ◊ le hollandse • [fig] **zich (niet) de kaas van het brood laten eten** ◊ (ne pas) se laisser marcher sur les pieds • **oude kaas** ◊ fromage vieux **||** • **ergens geen kaas van gegeten hebben** ◊ ne pas s'y connaître en, dans quelque chose

het **kaasblokje** cube ◊ de fromage

de **kaasboer** **1** [handelaar in kaas] marchand **m** de fromages; [kaaswinkel] fromagerie ◊ **2** [boer die vooral kaas maakt] fromager **m**

de/het **kaasdoek** beurrière ◊

de **kaasfondue** fondue ◊ savoyarde

de **kaaskop** ± batave **m**

de **kaasmarkt** **1** [plaats] marché **m** au(x) fromage(s) **2** [vraag en aanbod] marché **m** du fromage

de **kaasplank** **1** [plank om kaas op te snijden] planche ◊ à fromage **2** [plank met blokjes kaas] plateau **m** de froma-

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

- ges **3** [plank waarop kazen liggen te rijpen] claie ♀ à fromages
- de **kaassaus** sauce ♀ au fromage
- de **kaasschaaf** coupe-tranche [m] (mv: coupe-tranches) à fromage
- de **kaasschaafmethode** ± réductions ♀ (mv) proportionnelles
- de **kaassoufflé** soufflé [m] au fromage
- de **kaasstolp** **1** [stolp] cloche ♀ à fromage **2** [als symbool] microcosme [m], landerneau [m] • *de Haagse kaasstolp* o le microcosme politique du pays

kaartspelen jeux de cartes

het baccarat le baccara
het blackjack le black-jack
het bridge(n) le bridge
het canasta la canasta
het eenendertigen le trente-et-un
het eenentwintigen le vingt-et-un
het hartenjagen la dame de pique
het klaverjassen la belote
het kwartetten le jeu des sept familles
het liegen le menteur
het patience le solitaire
het poker(en) le poker
het toepen le rami
het whist le whist
het zwartepieten le mistigri
delen distribuer/donner
het geven la distribution/la donne
introeven couper
overtroeven surcouper
passen passer
schudden battre (les cartes)
slag une levée/un pli
troef un atout
troeven/troef spelen jouer atout
wie geeft/wie moet er geven? à qui la donne ?

- de **kaatsbal** pelote ♀
- 1** **kaatsen** (ov ww) [weerkaatsen] renvoyer¹²²
- 2** **kaatsen** (onov ww) **1** [het kaatsspel spelen] jouer¹³ à la paume • *het kaatsen* o la paume **2** [stuiten] rebondir¹⁵
- het **kaatsspel** paume ♀
- het **kabaal** vacarme [m] • *een hels kabaal* o un vacarme d'enfer • *kabaal maken, schoppen* o faire du vacarme
- kabbelen** clapoter¹³
- de **kabel** **1** [alg] câble [m] • *per kabel overseinen* o câbler **2** [kabeltelevisie] télédistribution ♀, télévision ♀ par câble(s) • *aangesloten zijn op de kabel* o être abonné au câble
- de **kabelaansluiting** [lett] branchement [m] au câble; [abonnement] abonnement [m] au câble
- de **kabelbaan** téléphonique [m]
- de **kabelbrug** pont [m] suspendu
- de **kabelexploitant** câblodistributeur [m]
- de **kabelgoot** caniveau [m]
- de **kabeljauw** cabillaud [m]
- de **kabelkrant** journal [m] transmis par câble
- het **kabelnet** **1** [kabeltelevisienet] réseau [m] câblé • *op het kabelnet aansluiten* o câbler **2** [stelsel van elektriciteitskabels] réseau [m] électrique
- het **kabelnetwerk** réseau [m] câblé
- het **kabelslot** câble [m] antivol
- de **kabeltelevisie** télédistribution ♀ • *kabeltelevisie hebben* o [m.b.t. personen, toestel] être câblé

- de **kabeltrein** funiculaire [m]
- de **kabeltrui** pull [m] torsadé, à torsades
- het **kabinet** **1** [alg] cabinet [m]; [politiek, ook] gouvernement [m] • *het kabinet is gevallen* o le gouvernement est tombé • *het hele kabinet is afgetreden* o le cabinet au complet a démissionné • *een kabinet van schildderijen* o un cabinet de tableaux **2** [meubelstuk] buffet [m]
- de **kabinetsadviseur** [Belg] conseiller [m] de cabinet
- het **kabinetsbeleid** politique ♀ du gouvernement
- het **kabinetsberaad** conseil [m] de ministres • *het wekelijks kabinetsberaad* o le conseil hebdomadaire des ministres
- het **kabinetsbesluit** décision ♀ du conseil des ministres
- de **kabinetschef** chef [m] de cabinet
- de **kabinetscrisis** **1** [val van het kabinet] chute ♀ du gouvernement **2** [ministeriële crisis] crise ♀ ministérielle
- de **kabinetsformateur** personne ♀ chargée de former un gouvernement; [Belg] formateur [m] de gouvernement, formatrice ♀ de gouvernement
- de **kabinetsformatie** formation ♀ gouvernementale
- de **kabinetsperiode** législature ♀
- de **kabouter** **1** [sprookjesfiguur] nain [m] • *dat hebben de kabouterkes gedaan* o ça s'est fait tout seul **2** [klein kind] lutin [m] **3** [padvindster] jeannette ♀
- de **1** **kachel** [verwarmingstoestel] poêle [m] • [fig] *de kachel niet met zich laten aanmaken* o ne pas se laisser faire • *een elektrische kachel* o un radiateur électrique
- 2** **kachel** (bn) [dronken] rond
- de **kachelpijp** tuyau [m] de poêle
- het **kadaster** cadastre [m]
- kadastraal** [bn] cadastral; [bw] dans le cadastre • [Belg] *kadastraal inkomen* o revenu cadastral
- het **kadaver** cadavre [m]
- de **kade** quai [m] • *het schip ligt aan de kade* o le bateau est à quai • *langs de kade afmeren* o se ranger à quai
- de **kademuur** **1** [om walkant te beschermen] mur [m] de soutènement **2** [muur langs het water] garde-fou [m] (mv: garde-fous), parapet [m]
- het **kader** **1** [alg] cadre [m] • *buiten het kader van iets vallen* o sortir du cadre de quelque chose • [fig] *in het kader van* o dans le cadre de **2** [staf] cadres [m] (mv) • *tot het kader toetreden* o passer cadre
- de **kadercursus** cours [m] de formation de cadres
- kaderen** [Belg] cadrer¹³ (dans)
- de **kaderfunctie** fonction ♀ de cadre
- het **kaderlid** **1** [stafid] cadre [m] **2** [vakbondslid met bestuurlijke verantwoordelijkheid] cadre [m] (du syndicat)
- de **kadertekst** texte [m] encadré
- de **kaderwet** loi-cadre ♀ (mv: lois-cadres)
- het **kadetje** ± petit pain [m] (au lait)
- het **kaenozoïcum** cénozoïque [m]
- het **kaf** **1** [hulzen] balle ♀ • [fig] *het kaf van het koren scheiden* o séparer le bon grain de l'ivraie • [fig] *er is veel kaf onder het koren* o il y a plus de paille que de grain **2** [doppen] cosse ♀
- de **kaffer** **1** [lomperik] mufle [m] **2** [stommeling] crétin [m], crétine ♀
- kafkaësk** kafkaïen, ☉: kafkaïenne
- het/de **kaft** couverture ♀
- de **kaftan** caf(e)tan [m]
- kaften** couvrir¹⁷
- het **kaftpapier** papier [m] à couvrir
- het **kaïnsteken** **1** [teken van laagheid] signe [m] de Caïn **2** [doorlopende wenkbrauwen] sourcils [m] (mv) rapprochés
- de **kajak** kayak [m]
- de **kajotter** [Belg] jociste [m+♂], membre [m] de la JOC

de **kajuit** cabine ♀
 de **kak** **1** [poep; ook iets verachtelijks] merde ♀ **2** [bluf] chiqué m
kakelbont bariolé
kakelen [ook fig] caqueter¹⁹
kakelvers extra frais
 de **kaketoe** cacatoès m
 het **kaki** kaki m
kakken crotter¹³; [kinderen] faire¹⁷⁹ caca • [fig] *in zijn broek kakken* ◊ trembler dans sa culotte
 de **kakker** merdeux m, merdeuse ♀
 de **kakkerlak** cancrelat m
 de **kakmadam** chochette ♀
 de **kakofonie** cacophonie ♀
 de **kalasjnikov** kalachnikov ♀
 de **kalebass** **1** [soort pompoen; uitgeholde bast] calebasse ♀ **2** [komkommerachtige plant] calebassier m
kalen commencer¹¹ à devenir chauve
 de **kalendar** calendrier m • *een eeuwigdurende kalender* ◊ un calendrier perpétuel • *op de kalender kijken* ◊ consulter le calendrier
 het **kalenderjaar** année ♀ civile
 het **kalf** **1** [dier] veau m • [fig] *het gemeste kalf slachten* ◊ tuer le veau gras • *als het kalf verdrongen is, dempt men de put* ◊ il est trop tard pour fermer l'écurie quand le cheval s'est sauvé **2** [persoon] benêt m || • *het gouden kalf aanbidden* ◊ [onderdanige hulde] faire le pied de veau; [rijkdom] adorer le Veau d'or
 het **kalfslapje** tranchée ♀ de veau
 het **kalfsleer** cuir m de veau, veau m
 de **kalfsmedaillon** médaillon m de veau
 de **kalfsoester** médaillon m de veau
 het **kalfsvlees** viande ♀ de veau, veau m
 de **kalfszwezerik** ris m de veau
 het **kaliber** **1** [middellijn; omvang van een voorwerp] calibre m • *een stuk geschut van groot kaliber* ◊ une pièce d'artillerie de gros calibre **2** [soort, aard] acabit m • *zij zijn van hetzelfde kaliber* ◊ ils sont de la même trempe **3** [(van personen) kwaliteit] envergure ♀ • *iemand van zijn kaliber* ◊ quelqu'un de son envergure
kalibreren [techn] **1** [alg] calibrer¹³ **2** [schaalverdeling aanbrengen] étalonner¹³
 de **kalief** calife m
 het **kalifaat** califat m
 het **kalium** potassium m
 de **kalk** **1** [ongeblijste kalk] chaux ♀ vive **2** [gebluste kalk] chaux ♀ éteinte **3** [metselspecie] mortier m **4** [specie om mee te pleisteren] plâtre m **5** [specie op de muur] [binnen] plâtres m (mv); [buiten] crépi m **6** [geol] calcaire m **7** [chem] calcium m
 de **kalkaanslag** tartre m
kalken **1** [met kalk bewerken] enduire¹⁷² de chaux; [wissen] blanchir¹⁵ à la chaux; [pleisteren] plâtrer¹³ **2** [sordig en snel schrijven] gribouiller¹³
kalkhoudend calcaire
 de **kalknagel** hyperkératose ♀ sous-unguéale
 de **kalkoen** dindon m; [cul] dinde ♀
 de/het **kalksteen** pierre ♀ calcaire
kalligrafieren calligraphier¹³
 de **kalligrafie** calligraphie ♀
kalm [bn] calme; [bw] calmement • *kalm aan een beetje!* ◊ oh là, doucement ! • *kalm blijven* ◊ garder son calme • *kalm dagen* ◊ jours paisibles • *een kalm gangetje* ◊ une petite allure • *het gesprek verliep kalm* ◊ la conversation se déroula calmement • *de dag verliep verder kalm* ◊ pour le reste la journée s'écoula tranquillement • *kalm weer* ◊ temps calme • *kalm worden* ◊ se calmer • *uiterlijk kalm zijn* ◊ avoir

l'air calme

1 kalmeren (ov ww) [kalm maken] calmer¹³ • *de gemoe-deren kalmeren* ◊ calmer les esprits
2 kalmeren (onov ww) [kalm worden] se calmer¹⁹ • *het weer is gekalmeerd* ◊ le temps s'est calmé
 het **kalmeringsmiddel** calmant m
kalmpjes **1** [onbewogen; niet gejaagd] calmement • *kalmpjes aan!* ◊ doucement ! • *het kalmpjes aan doen* ◊ y aller doucement • *iets kalmpjes kunnen aanzien* ◊ pouvoir regarder quelque chose tranquillement **2** [ongestoord] paisiblement • *kalmpjes leven* ◊ vivre paisiblement
 de **kalmte** calme m • *zijn kalmte bewaren* ◊ conserver son calme • *iemand tot kalmte brengen* ◊ calmer quelqu'un • *met onverstoorbare kalmte* ◊ sans sourciller, sans broncher • *zijn kalmte verliezen* ◊ se départir de son calme
kalven vèler¹³ • *het kalven* ◊ le vêlage
 de **kalverliefde** amour m d'adolescent, premier amour m d'adolescent
 de **kam** **1** [alg] peigne m • *een fijne kam* ◊ un peigne fin **2** [uitwas op de kop van hoendervogels; bergkam] Crête ♀ **3** [muz] chevalet m || • *alles, iedereen over één kam scheren* ◊ mettre tout, tout le monde dans le même sac
 de **kameel** chameau m
 de/het **kameleon** caméléon m [ook fig]
 de **kamer** **1** [vertrek] pièce ♀ • *donkere kamer* ◊ laboratoire photo; [fototoestel] chambre noire • *kamer honderd* ◊ le petit coin • *het kleinste kamertje* ◊ le petit coin • *een keurig nette kamer* ◊ une pièce propre et bien rangée • *hij liep de kamer uit* ◊ il est sorti de la pièce • *een zonnige kamer* ◊ une pièce ensoleillée **2** [woon- of eetkamer] salle ♀ de séjour, séjour m **3** [slaap- of huurkamer] chambre ♀ • *de kamers doen* ◊ faire les chambres • *een gemeubileerde kamer* ◊ une chambre meublée • *zijn kamer houden* ◊ garder la chambre • *de kamer van koophandel* ◊ la chambre de commerce • *op zijn kamer* ◊ dans sa chambre • *hij woont op kamers* ◊ il habite une chambre, un meublé **4** [kantoor, bureau] bureau m **5** [afdeling van een wetgevend lichaam] Chambre ♀ • *beide kamers* ◊ les deux Chambres • *de Eerste Kamer* ◊ le Sénat • *de kamer ontbinden* ◊ [Fr] dissoudre l'Assemblée nationale; [Belg] dissoudre la Chambre des Représentants • *de Tweede Kamer* ◊ [Fr] l'Assemblée nationale; [Belg] la Chambre des Représentants • [Belg] *de Kamer van Volksvertegenwoordigers* ◊ la Chambre des Représentants || • *de kamer van het hart* ◊ le ventricule • [jur] *de kamer voor strafzaken* ◊ le tribunal correctionnel

kamer

de algemene vertaling is dus pièce; alleen als het om een slaap- of hotelkamer gaat, wordt chambre gebruikt

de **kameraad** camarade m+♀

kameraad – camarade

Nederlands: e – Frans: a

de **kameraadschap** camaraderie ♀

kameraadschappelijk [bn] de camarades; [bw] en camarade(s) • *kameraadschappelijk met elkaar omgaan* ◊ être (bons) copains

het **kamerarrest** consigne ♀

- de **kamerbewoner** locataire ^[m+v] (d'une chambre)
- kamerbreed** • *kamerbreed tapijt* o moquette grande largeur; [Belg] du tapis-plain
- de **kamercommissie** ^[Ned] commission v parlementaire
- het **kamerdebat** débat ^[m] parlementaire
- de **kamerfractie** groupe ^[m] parlementaire
- de **kamergeleerde** homme ^[m] de cabinet; [neg] rat ^[m] de bibliothèque
- de **kamergenoot** compagnon ^[m] de chambre, camarade ^[m+v] de chambre; [mil] camarade ^[m+v] de chambre
- de **kamerheer** **1** [edelman] chambellan ^[m] **2** [geestelijke] camérier ^[m]
- de **kamerhuur** **1** [huurprijs] loyer ^[m] d'une chambre **2** [verbinenis] contrat ^[m] de location
- de **kamerjas** → *kleding* robe v de chambre
- het **kamerkoor** ± chorale v
- het **kamerlid** parlementaire ^[m+v]
- het **kamerlidmaatschap** mandat ^[m] parlementaire, députation v
- de **kamermeerderheid** majorité v parlementaire
- het **kamermeisje** femme v de chambre
- de **kamermuziek** musique v de chambre
- de **kamernood** crise v du logement (étudiant)

Kameroen le Cameroun

voorzetsel	in au van/uit du
officiële naam	Republiek Kameroen la République du Cameroun
inwoner	^[m] Kameroener Camerounais v Kameroense Camerounaise
bijlv. naamw.	Kameroens camerounais, camerounaise
hoofdstad	Yaoundé Yaoundé
munt	CFA-frank franc CFA
werelddeel	Afrika Afrique
int. toegangsnummer:	237 www: .cm auto: CAM

- het **kamerorkest** orchestre ^[m] (de muziek) de chambre
- de **kamerplant** plante v d'appartement
- het **kamerscherm** paravent ^[m]
- de **kamertemperatuur** température v d'appartement
• *de wijn op kamertemperatuur brengen* o chambrer le vin
- de **kamerverkiezingen** élections v (mv) législatives
- de **kamervoorzitter** président ^[m] de la Chambre; [Tweede Kamer in Frankrijk] président ^[m] de l'Assistance Nationale
- de **kamerzetel** siège ^[m]
- de **kamfer** camphre ^[m]
- de **kamikaze** kamikaze ^[m]
- de **kamille** camomille v

kamille – camomille

Nederlands: zonder *mo* – Frans: met *mo*

- de **kamillethee** infusion v de camomille, camomille v
- kammen** peigner¹³ • *zich kammen* o se peigner; [snel, haastig] se donner un coup de peigne
- het **kamp** **1** [alg] camp ^[m] • *zich in hetzelfde kamp scharen* o se mettre dans le camp de quelqu'un • *het land was in twee kampen verdeeld* o le pays était coupé

en deux blocs • *het kamp opbreken* o lever le camp • *het kamp opslaan* o dresser le camp **2** [groepsvacantie] colonie v (de vacances), colo v • *op kamp gaan* o partir en colo

- de **kampbeul** tortionnaire ^[m+v] (de camp)
- de **kampcommandant** commandant ^[m] de camp
- de **kampeerauto** camping-car ^[m] (mv: camping-cars)
- de **kampeerbeorderij** camping ^[m] à la ferme
- de **kampeerder** campeur ^[m], campeuse v
- het **kampeeterrein** terrain ^[m] de camping, camping ^[m]
- de **kampeeruistrusting** équipement ^[m] de camping
- de **kampeerwagen** caravane v pliante
- het **kampement** campement ^[m], camp ^[m]
- kampen** lutter¹³ (contre) • *met iemand kampen om een prijs* o rivaliser avec quelqu'un pour un prix • *te kampen hebben met moeilijkheden* o devoir faire face à des difficultés
- de **kamper** nomade ^[m+v]
- kamperen** faire⁷⁹ du camping
- de **kamperfoelie** chèvrefeuille
- de **kampioen** champion ^[m], championne v • *Europees kampioen* o champion d'Europe • *hij is kampioen op de schaats* o il est champion de patinage
- het **kampioenschap** **1** [wedstrijd] championnat ^[m] • *aan een kampioenschap meedoen* o concourir dans un championnat **2** [hoedanigheid] titre ^[m] de champion
- de **kampioenstitel** titre ^[m] de champion
- de **kampong** kampong ^[m]
- het **kampvuur** feu ^[m] de camp
- de **kan** pot ^[m] • [fig] de zaak is in *kannen en kruiken* o l'affaire est dans le sac • *een kan met melk* o un pot de lait • *een kan wijn* o un pichet de vin • *wie het onderste uit de kan wil hebben, krijgt het lid op de neus* o on hasarde de perdre en voulant trop gagner
- het **kanaal** canal ^[m] • *langs diplomatieke kanalen* o par la voie diplomatique • *een kanaal graven* o creuser un canal • *het Kanaal* o la Manche
- het **Kanaal** Manche v
- de **Kanaaleilanden** îles v (mv) Anglo-Normandes
- de **Kanaaltunnel** tunnel ^[m] sous la Manche
- Kanaän** pays ^[m] de Canaan
- kanaliseren** canaliser¹³ [ook fig] • *het kanaliseren* o la canalisation
- de **kanarie** canari ^[m]
- kanariegeel** (jaune) canari (onv) • *het kanariegeel* o le jaune canari
- de **kandelaar** chandelier ^[m]; [verschillende armen] candélabre ^[m] • *een koperen kandelaar* o un chandelier en cuivre
- de **kandelaber** candélabre ^[m]
- de **kandidaat** **1** [alg] candidat ^[m], candidate v • [scherts] *zijn er nog kandidaten om mee te rijden?* o est-ce qu'il y a encore des amateurs à emmener? • *kandidaten stellen* o proposer des candidats • *zich kandidaat stellen* o poser sa candidature • *kandidaat zijn voor de gemeenteraad* o être candidat aux élections municipales • *de kandidaten zijn geslaagd* o les candidats ont été reçus **2** [drager van de laagste academische graad] ± licencié ^[m], ± licenciée v; [Belg] candidat ^[m], candidate v • *kandidaat in de letteren* o licencié en lettres
- de **kandidaatstelling** déclaration v de candidature, candidature v • *verkozen bij enkele kandidaatstelling* o élu par candidature unique
- de **kandidatenlijst** liste v de(s) candidats; [bij verkiezing] liste v électorale
- de **kandidatuur** **1** [kandidaatstelling] candidature v [ook Belg; onderw] • [Belg] *in eerste kandidatuur* o en première

candidature • *zijn kandidatuur intrekken* ◊ retirer sa candidature • (Belg) *zijn kandidatuur stellen* ◊ poser sa candidature **2** [Belg; laagste academische graad] candidature ◊

1 **kandideren** (onov ww) se présenter¹⁹, poser¹³ sa candidature

2 **kandideren** (ov ww) [voordragen] présenter¹³ (quelqu'un) comme candidat, proposer¹³ (quelqu'un) comme candidat

de **kandij** sucre [m] candi, candi [m]

de/het **kaneel** → **kruid** cannelle ◊ • *rijst met kaneel* ◊ riz à la cannelle

het **kaneelstokje** bâton [m] de cannelle

de **kangoeroe** kangourou [m]

de **kanis** caboché ◊

de **kanjer** • *een kanjer van een vis* ◊ un poisson énorme • *het is een kanjer van een wijf* ◊ c'est un vrai gendarme • *wij hebben een kanjer van een baas* ◊ nous avons un patron du tonnerre

de **kanker** cancer [m] [ook fig] • *kanker hebben* ◊ avoir un cancer • *aan kanker lijden* ◊ souffrir d'un cancer

de **kankeraar** râleur [m], râleuse ◊

kankerachtig cancéreux, ◊; cancéreuse

de **kankerbestrijding** lutte ◊ contre le cancer

de **kanker cel** cellule ◊ cancéreuse

kankeren **1** [mopperen] râler¹³ • *kankeren op* ◊ rouspéter contre **2** [zich woekerend verspreiden] proliférer¹²¹

het **kankergetzel** tumeur ◊ cancéreuse

het **kankerinstituut** institut [m] anticancéreux

de **kankerlijer** emmerdeur [m], enquiqueur [m]

het **kankeronderzoek** études ◊ (mv) cancérologiques

de **kankerpatiënt** cancéreux [m], cancéreuse ◊

de **kankerpit** râleur [m], râleuse ◊, rouspéteur [m], rouspéteuse ◊

de **kankerspecialist** cancérologue [m-v], oncologue [m-v]

de **kankerstok** ± clope ◊, tige ◊

kankerverwendend cancérogène

de **kannibaal** **1** [menseneater] cannibale [m-v] **2** [woesteling] sauvage [m-v]

het **kannibalisme** cannibalisme [m]

de **kano** **1** [bootje] canoë [m] **2** [licht sportvaartuigje] Canot [m] **3** [gebakje] barquette ◊

kano

dus niet vertalen met canot, want dat betekent in het Nederlands roeiboot of sloep

kanoën faire¹⁷⁹ du canoë

het **kanon** **1** [vuurwapen; vuurmond] canon [m] • *een kanon afvuren* ◊ tirer le canon • *zo doof als een kanon* ◊ sourd comme un pot **2** [persoon, kopstuk] as [m] • *de economische kanonnen* ◊ les grosses têtes du monde économique || • *zo dronken als een kanon* ◊ rond comme une queue de pelle, soûl comme un cochon

het **kanongebulder** grondement [m] des canons

het **kanonnenvlees** chair ◊ à canon

de **kanonskogel** boulet [m] de canon

de **kanovaarder** canoëiste [m-v]

kanovaren faire¹⁷⁹ du canoë

de **kans** **1** [mogelijkheid] chance ◊; [ongunstig] risque [m] • *je hebt alle kans dat ...* ◊ neuf chances sur dix que ... • *(een) dikke kans dat ...* ◊ il y a de grandes chances que ... [+aanw w] • *daar is geen kans op* ◊ il n'y a pas la moindre chance • *de kans is groot dat ...* ◊ il y a toutes les chances que ... [+aanw w] • *de kansen keren* ◊ la

chance tourne • *er is een klein kansje dat ...* ◊ il y a une petite chance que ... [+aanw w] • *de kans krijgen te ...* ◊ avoir l'occasion de ... • *de kans niet krijgen te ...* ◊ ne pas avoir la possibilité de ... • *de kans lopen* ◊ courir le risque (de) • *kans maken op* ◊ avoir des chances de [+onbep w] • *er is kans op regen* ◊ il risque de pleuvoir • *een opgelegde kans* ◊ une occasion magnifique • *een tweede kans krijgen* ◊ avoir une seconde chance • *weinig kans!* ◊ peu probable ! • *ik zie er geen kans toe* ◊ [mogelijkheid] je pense que ce n'est pas faisable; [gelegenheid] je ne peux pas (le faire) • *kans zien om* ◊ trouver moyen de **2** [gunstige gelegenheid] occasion ◊ • *een gemiste kans* ◊ une occasion manquée • *grijp je kans!* ◊ tentez votre chance ! • *de kans is verkeken* ◊ l'occasion est perdue • *geen schijn van kans* ◊ pas l'ombre d'une chance || • *een kans(je) wagen* ◊ [proberen] tenter sa chance [ook m.b.t. gokspel]

kansarm défavorisé

de **kansberekening** calcul [m] des probabilités, probabilités ◊ (mv)

de **kansel** **1** [spreekgestoelte] chaire ◊ • *de kansel betreden, bestijgen* ◊ monter en chaire • *van de kansel verkondigen* ◊ annoncer du haut de la chaire **2** [zitplaats van jager] poste [m] surlevé

de **kanselarij** **1** [griffie] chancellerie ◊ **2** [gebouw] chancellerie ◊

de **kanselier** chancelier [m]

de **kanshebber** favori [m] • *de grootste kanshebber op, voor de 5000 meter* ◊ le grand favori du 5000 mètres

kansloos → **wedstrijd** [bn] qui n'a aucune chance de réussir; [bw] sans aucune chance de réussite

kansrijk **1** [kans op succes hebbend] ayant des chances de [+onbep w] **2** [kans hebbend om in de maatschappij te slagen] favorisé

het **kansspel** jeu [m] de hasard

de **kansspelbelasting** impôt [m] sur les jeux

de **kant** → **stof** **1** [alg] côté [m] • *aan de andere kant* ◊ d'autre part • *aan iemands kant staan* ◊ être du côté de quelqu'un • *iemand aan zijn kant krijgen* ◊ mettre quelqu'un de son côté • *hij is aan één kant doof* ◊ il est sourd d'un côté • *het recht aan zijn kant hebben* ◊ avoir le droit pour soi • *aan de ene kant ..., aan de andere kant* ◊ d'un côté ..., de l'autre (côté) • *aan de kant zitten waar de klappen vallen* ◊ être du côté où pleuvent les coups • [fig] *een zaak aan alle kanten bekijken* ◊ examiner une affaire sous tous ses aspects • *aan de andere kant van de stad* ◊ à l'autre bout de la ville • *aan de andere kant van de rivier* ◊ de l'autre côté de la rivière • *aan deze kant van de rivier* ◊ de ce côté-ci de la rivière • *de zes kanten van een dobbelsteen* ◊ les six faces d'un dé • *een goede kant hebben* ◊ avoir du bon • *de goede kant van een stof* ◊ l'endroit d'un tissu • *zich van zijn goede, slechte kant laten zien* ◊ se montrer à son avantage, désavantagé • [fig] *er zitten meer kanten aan die zaak* ◊ cette affaire comporte d'autres facettes • *iets op zijn kant zetten* ◊ mettre quelque chose de chant, poser quelque chose sur le chant • *de scherpe kanten van iets afnemen* ◊ enlever les arêtes de quelque chose; [fig] arrondir les angles • *iemands sterke kanten* ◊ les (points) forts de quelqu'un • *van uw kant* ◊ de votre côté • [fig] *aan de veilige kant blijven* ◊ garder une marge de sécurité • *de verkeerde kant van een stof* ◊ l'envers d'un tissu • [fig; scherts] *aan de verkeerde kant van de vijftig zijn* ◊ être du mauvais côté de la cinquantaine • *alles van de zonnige kant bekijken* ◊ voir tout en rose **2** [weetsel] dentelle ◊ • *iets met kant*

afzetten ◦ border quelque chose de dentelle **3** [rand, zijkant; overv] bord **m** • *aan de kant!* ◦ du large! • *aan de kant van de weg staan* ◦ être au bord de la route • *de ene kant tegen de ander* ◦ bord à bord • *dat raakt kant noch wal* ◦ cela n'a ni rime ni raison **4** [m.b.t. bladzijde] marge **v** **5** [richting] direction **v** • [fig] *we kunnen nog alle kanten op* ◦ on peut encore faire ce qu'on veut • [fig] *je kunt met mij alle kanten op* ◦ on peut toujours s'arranger avec moi • *deze kant op, alstublieft* ◦ par ici, s'il vous plaît • *geen kant meer op kunnen* ◦ être coincé • *we komen binnenkort jullie kant op* ◦ nous passerons bientôt du côté de chez vous • *naar alle kanten* ◦ dans tous les azimuts • *moet jij ook die kant uit?* ◦ tu vas aussi de ce côté-là? • *van alle kanten* ◦ de toutes parts • *dat hoor je van alle kanten* ◦ on entend dire cela de tous côtés • *dat is de kant van Haarlem op* ◦ c'est du côté de Haarlem • *de verkeerde kant opgaan* ◦ se tromper de chemin; [fig] tourner mal • *welke kant ga jij op?* ◦ de quel côté vas-tu? • [fig] *ik weet niet welke kant dit opgaat* ◦ je ne sais quelle tournure cela va prendre || • *iets aan kant maken* ◦ ranger quelque chose • *zet je zorgen aan de kant* ◦ oublie tes soucis • [fig] *een zaak aan de kant doen* ◦ vendre une affaire • *dat deugt van geen kant* ◦ ça ne vaut pas un pet (de lapin) • *dat klopt van geen kanten* ◦ ça n'a ni queue ni tête • *hij is aan de kleine kant* ◦ il est plutôt petit • *aan de late kant* ◦ sur le tard • *wij van onze kant* ◦ quant à nous • *iets over zijn kant laten gaan* ◦ laisser glisser quelque chose • *dat kan ik niet over mijn kant laten gaan* ◦ je ne peux pas accepter cela • *zich van kant maken* ◦ se suicider • *van de verkeerde kant zijn* ◦ en être

de **kanteel** créneau **m**
kantelen basculer¹³ • *pas op, die kist gaat kantelen!* ◦ attention! la caisse va basculer • *niet kantelen!* ◦ ne pas renverser! • *een zware steen kantelen* ◦ faire basculer une lourde pierre

het **kantelraam** fenêtre **v** basculante
1 **kanten** (bn) en dentelle
zich **2** **kanten** (wdk ww) (+ tegen) s'opposer¹⁹ (à)
kant-en-klaar tout fait • *kant-en-klare oplossingen* ◦ solutions toutes faites

de **kant-en-klaarmaaltijd** repas **m** prêt à consommer
de **kantine** **1** [op school e.d.] [voor maaltijd] cantine **v** **2** [op sportterrein] ± buvette **v** **3** [op kampeerterrein] ± bar **m**

de **kantinebeheerder** gérant **m** d'une cantine
het **kantje** [bladzijde] page **v** || • *er de kantjes aflopen* ◦ ne pas se fouler • *het was kantje boord* ◦ il s'en est fallu de peu • *hij loopt de kantjes eraf* ◦ c'est un fumiste • [fig] *dat is op het kantje* ◦ cela frise l'acceptable • [fig] *dat is op het kantje af* ◦ c'est tout juste • *dat was op het kantje af* ◦ il s'en est fallu de peu • *de scherpe kantjes eraf halen* ◦ [m.b.t. tegenstelling] arrondir les angles; [m.b.t. bewoordingen] édulcorer
kantklossen faire^{17a} de la dentelle aux fuseaux

de **kantlijn** **1** [lijn op een blad papier] ligne **v** de la marge **2** [marge] marge **v** • *schrijf het maar in de kantlijn* ◦ écris-le dans la marge

het **kanton** **1** [rechtsgebied] canton **m** **2** [deelstaat] canton **m** **3** [wegvak] portion **v** de route à entretenir
kantonees cantonnais • *het Kantonees* ◦ le cantonnais
het **kantongerecht** tribunal **m** d'instance
de **kantonrechter** juge **m** d'instance

het **kantoor** bureau **m**; [advocaat] cabinet **m**; [notaris, deurwaarder, procureur] étude **v** • *hij heeft een druk kantoor* ◦ il a une clientèle importante • *ergens kantoor houden* ◦ avoir son bureau quelque part • *naar kantoor gaan* ◦ aller au bureau • *het kantoor van de ontvanger*

◦ la perception • *op een kantoor werken* ◦ travailler dans un bureau • *hij is op zijn kantoor* ◦ il est à son bureau

de **kantoorbaan** emploi **m** de bureau
de **kantoorboekhandel** papeterie **v**
het **kantoorgebouw** immeuble **m** de bureaux
het **kantoorpand** immeuble **m** de bureaux
het **kantoorpersoneel** personnel **m** de bureau, employés **m** (mv) de bureau

de **kantoorruimte** bureau **m**, bureaux **m** (mv)
de **kantoortijd** heures **v** (mv) de bureau • *na, onder kantoortijd* ◦ après, pendant les heures de bureau
de **kantoortuin** bureau-paysage **m** (mv: bureaux-paysages)
de **kantooruren** heures **v** (mv) de bureau • *tijdens kantooruren* ◦ pendant les heures de bureau

het **kantoorwerk** travail **m** de bureau
het **kantorencentrum** [gebouw] immeuble **m** de bureaux
de **kanttekening** **1** [kleine opmerking] remarque **v** • *kanttekeningen maken bij een voorstel* ◦ faire quelques remarques sur une proposition **2** [aantekening in marge] annotation **v**

het **kantwerk** dentelle **v**
de **kanunnik** chanoine **m**

de **kap** **1** [hoofddeksel voor vrouwen] coiffe **v** **2** [capuchon] capuchon **m** **3** [m.b.t. huis] toiture **v** • *de kap van een molen* ◦ la calotte d'un moulin • *het huis is onder de kap* ◦ la charpente de la maison est finie • *twee (huizen) onder één kap* ◦ maisons jumelées • *de kap van een schoorsteen* ◦ la mitre d'une cheminée **4** [m.b.t. lamp] abat-jour **m** (onv) **5** [m.b.t. auto, rijtuig, kindervagen] capote **v** • *een auto met opvouwbare kap* ◦ une voiture décapotable **6** [m.b.t. haardroger] casque **m** **7** [het kappen] coupe **v** || • [Belg] *op iemands kap leven* ◦ vivre aux crochets de quelqu'un

de **kapel** **1** [alg] chapelle **v** **2** [dakvenster] lucarne **v** en chien assis

de **kapelaan** vicair **m** (de paroise)
kapen **1** [m.b.t. voertuigen] détourner¹³ **2** [computer] détourner¹³, [fig ook] récupérer²¹ • *een website kapen* ◦ détourner un site Internet **3** [gappen] faucher¹³ • *andermans idee kapen* ◦ piquer une idée à quelqu'un
de **kaper** **1** [terrorist] [vliegtuig] pirate **m** de l'air; [andere voertuigen] ± terroriste **m** ◦ **2** [gesch] corsaire **m** || • *er zijn kapers op de kust* ◦ nous ne sommes pas (les) seuls sur cette affaire

de **kaping** [vliegtuig, autobus] détournement **m**; [trein] ± attaque **v** et prise d'otages

het **1** **kapitaal** **1** [alg] capital **m** • *vast belegd kapitaal* ◦ capital fixe • *een kapitaal beleggen* ◦ placer un capital • *het benodigde kapitaal bezitten om iets te doen* ◦ posséder les fonds nécessaires pour faire quelque chose • *een bedrijf met gemengd kapitaal* ◦ une entreprise mixte • *kapitaal investeren in een zaak* ◦ engager des capitaux dans une affaire • *zijn kapitaal renteloos laten liggen* ◦ laisser chômer son capital • *maatschappelijk kapitaal* ◦ capital social • *kapitaal naar het buitenland overbrengen* ◦ expatrier des capitaux • *renteloos, dood kapitaal* ◦ capital improductif **2** [aanzienlijke som geld] fortune **v** • *een kapitaal aan boeken* ◦ une fortune en livres

de **2** **kapitaal** [hoofddel] capitale **v** • *gezet in klein kapitaal* ◦ composé en petites capitales

3 **kapitaal** (bn) [van de eerste, grootste soort] capital • *een kapitale boerderij* ◦ une grosse ferme • *een kapitale fout* ◦ une faute monumentale

de **kapitaalgoederen** biens **m** (mv) d'équipement
kapitaalintensief capitalistique, à fort coefficient de capital

kapitaalcrachtig [m.b.t. persoon] nanti, bien en fonds • *hij is niet kapitaalcrachtig genoeg* ◦ il ne dispose pas des moyens financiers nécessaires • **kapitaalcrachtig zijn** ◦ disposer de moyens financiers importants

de **kapitaalmarkt** marché [m] financier

de **kapitaalstroom** flux [m] de capitaux

de **kapitaalvernietiging** 1 [fin] destruction ◦ de capital 2 [verspilling van talent] destruction ◦ de capital humain

de **kapitaalverzekering** assurance ◦ capital

de **kapitaalvlucht** fuite ◦ de(s) capitaux

kapitaliseren 1 [toevoegen] capitaliser¹³ 2 [in kapitaal-waarde uitdrukken] capitaliser¹³

het **kapitalisme** capitalisme [m]

de **kapitalist** capitaliste [m-v]

de **kapitalistisch** capitaliste

het **kapiteel** chapiteau [m]

de **kapitein** capitaine [m] (afk cpt.) • *kapitein bij de koopvaardijs* ◦ capitaine marchand • *kapitein van de infanterie* ◦ capitaine d'infanterie • [fig] *er kunnen geen twee kapiteins zijn op een schip* ◦ il ne peut pas y avoir deux maîtres à bord

het **kapittel** chapitre [m]

kapittelen chapitrer¹³

het **kapje** 1 [stukje van een brood] entame ◦ 2 [regenkapje] capuche ◦ 3 [narcosekapje] masque [m]

de **kaplaars** → **schoeisel** botte ◦ (à tige haute)

het **kapmes** machette ◦, coupe-coupe [m] (onv)

de **kapoen** [Belg] (petit) coquin [m], (petite) coquine ◦

de **kapok** kapok [m]

kapot 1 [niet meer heel] [aan stukken] brisé, cassé; [beschadigd] abîmé; [gescheurd] déchiré; [met gaten] troué • [fig] *mijn leven is kapot* ◦ ma vie est brisée • *niet kapot te krijgen* ◦ [onbreekbaar] incassable; [onverslijtbaar] inusable 2 [niet meer functionerend] détraqué, en panne • *de radio is kapot* ◦ la radio est en panne 3 [doodmoes; dood] crevé • *hij is niet kapot te krijgen* ◦ il est incroyable 4 [ontzett] catastrophé • *hij was kapot van dat ongeluk* ◦ cet accident l'a bouleversé 5 [verrukt] emballé • *ik ben er niet kapot van* ◦ ça ne m'emballé pas

kapotgaan 1 [stukgaan] [aan stukken] se casser¹³; [beschadigd] s'abîmer¹³; [defect] se détraquer¹³, tomber¹⁴ en panne; [gescheurd] se déchirer¹³ 2 [doodgaan] crever¹²⁰ 3 [failliet gaan] faire¹⁷⁹ faillite 4 [sport; uitgeput raken] s'épuiser¹

het **kapotje** capote ◦ (anglaise)

zich **kapotlachen** se tordre¹⁶ de rire

kapotmaken 1 [stukmaken] [aan stukken] casser¹³; [beschadigd] abîmer¹³; [defect] détraquer¹³; [gescheurd] déchirer¹³ • *zij maakt alles kapot* ◦ elle est brise-tout • *verdriet maakt iemand kapot* ◦ le chagrin démolit quelqu'un 2 [doodmaken] refroidir¹⁵

kapotslaan casser¹³, réduire¹⁷² en miettes

kapotvallen tomber¹⁴ en morceaux || *je kunt kapotvallen* ◦ va te faire voir

zich **kapotwerken** se crever¹²⁰ au travail

kappen 1 [het hoofdhaar opmaken] coiffer¹³ 2 [omhouthen] couper¹³ • *bomen kappen* ◦ couper des arbres • *een weg door het bos kappen* ◦ se frayer un chemin à coups de hache à travers la forêt 3 [in stukken verdelen] découper¹³ • *een stok in tweeën kappen* ◦ couper un bâton (en deux) 4 [sport] couper¹³ (la balle) || *ik kap ermee* ◦ j'en ai assez • *met iemand kappen* ◦ rompre avec quelqu'un • *kappen met die onzin!* ◦ arrêtet(z) ces bêtises! • *kappen nou!* ◦ ça suffit!

de **kapper** coiffeur [m], coiffeuse ◦

de **kapperszaak** salon [m] de coiffure

de **kappertjes** → **kruidd** câpres ◦ (mv)

de/het **kapsalon** salon [m] de coiffure || *een patatje/frietje*

kapsalon ◦ ± un snack composé de frites et de viande kébab, gratiné au fromage

het **kapsel** 1 [wijze van haardracht; het opgemaakte haar] coiffure ◦ • *zij heeft een kort kapsel* ◦ elle porte les cheveux courts 2 [omhuulsel] capsule ◦

de **kapsones** chichis [m] (mv) • *kapsones hebben* ◦ se croire sorti de la cuisse de Jupiter

de **kapstok** 1 [meubel, plank voor kledingstukken] portemanteau [m] 2 [fig; aanknopingspunt] point [m] de départ • *iets als kapstok gebruiken* ◦ se servir de quelque chose comme point de départ

de **kaptafel** coiffeuse ◦

de **kapucijn** capucin [m]

de **kapucijner** → **groeite** ± (gros) pois [m] gris

de **kapvergunning** autorisation ◦ de coupe, autorisation ◦ d'abattage

de **kar** 1 [voertuig op twee wielen] charrette ◦ • *een driewielige kar* ◦ une charrette à trois roues • *een kar zand* ◦ une charrette de sable 2 [auto] bagnole ◦

het **karaat** carat [m] • *achtienkaraats goud* ◦ de l'or à dix-huit carats • [fig] *dat is ook geen achtienkaraats* ◦ ce n'est pas ce qu'il y a de mieux

de **karabijn** carabine ◦

de **karaf** carafe ◦; [karatje] pichet [m]

het **karakter** caractère [m] • *algebraïsche karakters* ◦ caractères algébriques • *een avontuurlijk karakter hebben* ◦ avoir l'esprit aventureux • *een grillok karakter* ◦ un tempérament lunatique • *een man van karakter* ◦ un homme de caractère • *karakter tonen* ◦ avoir du caractère • *een vals karakter* ◦ un caractère sournois • *een nieuwbouwwijk zonder karakter* ◦ un nouveau quartier sans caractère • *hij heeft een zwak, slap karakter* ◦ il manque de caractère

de **karaktereigenschap** trait [m] de caractère

karakteriseren caractériser¹³ • *het karakteriseren* ◦ la caractérisation

karakteristiek caractéristique • *de karakteristiek* ◦ les caractéristiques ◦ • *een karakteristiek geven van iets* ◦ caractériser quelque chose • *karakteristieke trekken* ◦ traits caractéristiques

karakterloos sans caractère • *karakterloze gebouwen* ◦ bâtiments sans âme • *een karakterloos mens* ◦ une personne sans caractère • *karakterloos woordgebruik* ◦ langage plat

de **karaktermoord** offense ◦, affront [m], outrage [m]

de **karaktertrek** trait [m] de caractère

karakttervol très caractéristique, typique

de **karamel** caramel [m]

het **karaoké** karaoké [m]

het **karate** karaté [m]

de **karateka** karatéka [m-v]

de **karatetrapp** coup [m] de pied karaté

de **karavaan** caravane ◦

de **karbonade** 1 [vlees van rug, schouder of haas] côtelette ◦ 2 [Belg; gestoofd vlees] carbon(n)ades ◦ (mv) flamandes

de **kardinaal** [geestelijke] cardinal [m]

2 **kardinaal** (bn) [fundamenteel] cardinal • *de kardinale getallen* ◦ les (nombres) cardinaux • *het kardinale punt* ◦ le point crucial

Karel Charles • *Karel de Grote* ◦ Charlemagne • *Karel V* ◦ Charles Quint

de **kariboe** caribou [m]

karig 1 [gierig] [bn] parcimonieux, ◦; parcimonieuse; [bw] parcimonieusement • *karig bedeed zijn* ◦ n'être guère favorisé • *karig zijn met woorden* ◦ être chiche de ses paroles • *karig zijn met complimenten* ◦ être avare de compliments 2 [schraal] [bn] maigre; [bw]

- maigrement • een *karig loon* ◦ un maigre salaire
3 [weinig talrijk] rare (alleen met meervoud) • *karige gegevens* ◦ de rares données
- karikaturaal** [bn] caricatural; [bw] d'une façon caricaturale
- de **karikatuur** caricature ◦ [ook fig] • *ergens een karikatuur van maken* ◦ caricaturer quelque chose • *hij is een karikatuur van zichzelf* ◦ il est une caricature de lui-même
- Karinthië** la Carinthie
- het/de **karkas** **1** [geraamte] [m.b.t. mens en gewerveld dier] squelette [m]; [m.b.t. dier en wildbraad] carcasse ◦ **2** [van gebouw] carcasse (n)
- het **karma** karma(n) [m]
- de **karmeliet** carme [m]
- de **karnemelk** babeurre [m]
- karnen** baratter¹³
- Karolingisch** carolingien, ◦: carolingienne
- de **karos** carrosse [m]
- de **Karpaten** Carpaten ◦ (mv)
- de **karper** carpe ◦
- het **karpet** carpette ◦
- karren** **1** [rijden] rouler¹³ **2** [fietsen] pédaler¹³ (à vive allure)
- het **karrenspoor** ornière ◦
- de **karrenvracht** charretée ◦ • *bij, met karrenvrachten* ◦ à la pelle
- het **karretje** • *zich voor iemands karretje laten spannen* ◦ servir de marchepied à quelqu'un
- het **kartel** [hand] cartel [m]
- de **kartel** [insnijding] cannellure ◦
- de **karteldarm** colon [m]
- het **kartelmes** couteau-scie [m] (mv: couteaux-scies)
- de **kartelrand** **1** [m.b.t. muntstukken] grènetis [m] **2** [m.b.t. brei-, haakwerk] feston [m]
- de **kartelschaar** ciseaux [m] (mv) à denteler
- karten** faire¹⁷⁹ du karting
- het **karton** carton [m] • *melk in karton* ◦ lait en carton
- kartonnen** een carton • een *kartonnen kaff* ◦ une couverture cartonnée
- het/de **karwei** **1** [corvee] travail [m] (mv: travaux); [onaangenaam] corvée ◦ • *dat is een heel karwei* ◦ c'est toute une affaire • een *heidens karwei* ◦ un travail de Romain • een *vervelend karweitje opknappen* ◦ faire une corvée • *dat is net een karweitje voor jou* ◦ c'est tout à fait un boulot pour toi **2** [werk van een handwerksman; werk dat een baas laat uitvoeren] ouvrage [m] • *hij heeft een groot karwei aangenomen* ◦ il a entrepris un grand ouvrage
- de **karwij** **1** [plant] carvi [m], cumin [m] des prés **2** [specerij, geneesmiddel] cumin [m], carvi [m]
- de **kas** **1** [broeikas] serre ◦ • *koude kas* ◦ serre froide **2** [kassa] caisse ◦; [m.b.t. vereniging] trésorerie ◦ • *goed bij kas zijn* ◦ être en fonds • *krap bij kas zitten* ◦ être à court d'argent • een *gemeenschappelijke kas voeren* ◦ faire bourse commune • een *gescheiden kas voeren* ◦ faire bourse à part • *de kas houden* ◦ tenir la caisse • *in kas hebben* ◦ avoir (une somme) en caisse • *geld in de kas storten* ◦ alimenter la caisse • *de kleine kas* ◦ la caisse des dépenses quotidiennes • *hij is er met de kas vandoor gegaan* ◦ il est parti avec la caisse • *de kas opmaken* ◦ faire sa caisse • *per kas* ◦ au comptant • *de kas sluit* ◦ la caisse est exacte **3** [kast] [m.b.t. horloge] boîtier [m]; [m.b.t. orgel, uurwerk] caisse ◦ **4** [holte waarin iets gevat is] [m.b.t. kies] alvéole ◦; [m.b.t. oog] orbite ◦; [m.b.t. edelsteen] chaton [m] • *zijn ogen pui- len uit hun kassen* ◦ il a les yeux qui lui sortent de la tête
- de **kasba** casbah ◦
- het **kasboek** livre [m] de caisse
- de **kascheque** chèque [m] de retrait; [Belg] chèque [m] domicilié
- de **kascommissie** commission ◦ de vérification, commission ◦ de contrôle
- het **kasgeld** encaisse ◦
- de **kasgroente** légumes [m] (mv) de serre
- het **kasjmier** → **stor** cachemire [m]
- de **kaskraker** succès [m]
- de **kasopname** retrait [m] d'espèces
- Kaspisch** • *de Kaspische Zee* ◦ la mer Caspienne
- de **kasplant** plante ◦ de serre
- het **kasplantje** [persoon] plante ◦ de serre
- de **kaspositie** situation ◦ de trésorerie
- de **1 kassa** **1** [plaats waar men betaalt] caisse ◦ • *de kassa laten rinkelen* ◦ remplir le tiroir-caisse **2** [apparaat] caisse ◦ (enregistreuse) **3** [plaatskaartenloket] guichet [m]
- 2 kassa** (tw) bingo !, ça rapporte !; [tegenvaller] c'est de la folie !
- de **kassabon** bon [m] de caisse
- het **kassaldo** encaisse ◦
- de **kassamedewerker** hôte [m] de caisse, hôtesse ◦ de caisse
- de **kassei** pavé [m]
- de **kassier** caissier [m], caissière ◦
- kassiewijle** crevé
- de **kasstroom** cash-flow [m] (mv: cash-flows), MBA ◦ (afk van *marge brute d'autofinancement*)
- het **kasstuk** **1** [toneelstuk dat volle zalen trekt] pièce ◦ à suc- cès **2** [boek] justificatif [m] de paiement
- het **kassucces** [alg] spectacle [m] à succès; [m.b.t. film] film [m] à succès; [m.b.t. toneelstuk] pièce ◦ à succès
- de **kast** → **meubel** **1** [meubel] armoire ◦; [in de muur] placard [m] • [fig] *op de kast zitten* ◦ être furax • [fig] *iemand op de kast jagen, krijgen* ◦ faire monter quelqu'un (à l'arbre) • [fig] *alles uit de kast halen* ◦ s'évertuer (à), mettre toutes les voiles dehors • een *vaste kast* ◦ un placard • een *oud plan uit de kast halen/trekken* ◦ ressortir une vieille idée • [fig] *uit de kast komen* ◦ sortir du placard, faire son coming-out **2** [afsluitbaar deel van een meubel] casier [m] • *de kastjes van, in een wandmeubel* ◦ les cases d'un meuble mural **3** [ge- bouw, voer-, vaartuig] [m.b.t. huis] baraque ◦; [m.b.t. vaartuig] rafiot [m]; [m.b.t. auto] tacot [m] • een *kast van een huis* ◦ un véritable château
- de **1 kastanje** → **loofboom** **1** [paardenkastanjeboom] marron- nier [m] (d'Inde) **2** [kastanjeboom] châtaignier [m] **3** [paardenkastanje] marron [m] **4** [tamme kastanje] châta- gne ◦ • *geglaceerde kastanjes* ◦ marrons glacés • *gepofte kastanjes* ◦ châtaignes rôties • [fig] *de kas- tanjes voor een ander uit het vuur halen* ◦ tirer les marrons du feu
- het **2 kastanje** [hout] châtaignier [m]
- de **kastanjeboom** [tam] châtaignier [m]; [ook wild] marron- nier [m]
- kastanjebruin** marron (onv); [m.b.t. haar] châtain
- de **kaste** caste ◦
- het **kasteel** **1** [slot; burcht] château [m] • een *kasteel van een huis* ◦ un véritable château **2** [landhuis] château [m]; [klein] manoir [m]
- de **kasteelheer** châtelain [m]
- het **kastekort** déficit [m] de caisse
- de **kastelein** aubergiste [m] ◦
- het **kastenstelsel** système [m] des castes
- kastijden** châtier¹³; [met de roede] fouetter¹³; [rel] morti- fier¹³

de **kastijding** châtiment [m]; [met de roede] flagellation [v]; [rel] mortification [v]

het **kastje** 1 [in kleedkamer, op school enz.] casier [m] 2 [televisietoestel] télé [v] • [fig] iemand van het kastje naar de muur sturen o envoyer quelqu'un d'un endroit à l'autre

de **kastruimte** place [v] dans un placard

de **kasuïtgate** sortie [v] de la caisse

kat

dier	kat	un chat
mannetje	kater	un chat/un matou
vrouwje	poes	une chatte
jong	kitten	un chaton
roep	miauwen; spinnen	miauler; ronronner
geluid	miauw	miaou

de **kat** 1 [huisdier] chat [m], chatte [v]; [kleine] chaton [m] • zo vals als een kat o méchant comme un âne rouge • zich als een kat in een vreemd pakhuis voelen o se sentir tout à fait dépaysé • een cyperse kat o un chat tigré • de Gelaarsde Kat o le Chat botté • [Belg] andere katten te geselen hebben o avoir d'autres chats à fouetter • leven als kat en hond o vivre comme chien et chat • de kat uit de boom kijken o se tenir sur la réserve • de kat in het donker knippen o agir en dessous • maak dat de kat wijs! o à d'autres! • [Belg] een kat een kat noemen o appeler un chat un chat • [Belg] nu komt de kat op de koord o maintenant ça va chauffer • er uitzien als een verzopen kat o être trempé comme une soupe • de kat zit in de gordijnen o ça va chauffer • kat in het bakkie o c'est du gâteau • de kat de bel aanbinden o attacher le grelot • een kat in de zak kopen o acheter chat en poche • als de kat van huis is, dansen de muizen in het voorhuis (op tafel) o quand le chat n'est pas là, les souris dansent • als de katten muizen, mauwen ze niet o brebis qui bêle perd sa goulée • een kat in het nauw maakt vaak rare sprongen o ± nécessité est mère de l'invention • [fig] de kat op het spek binden o enfermer le loup dans la bergerie 2 [snibbig meisje] chipie [v] • een valse kat o une chipie 3 [mv; bio] félins [m] (mv) 4 [snauw] pique [v] • iemand een kat geven o lancer des piques à quelqu'un

als kat en hond – comme chien et chat

Nederlands: eerst kat – Frans: eerst chien

katachtig félin • de katachtigen o les félins [m] • kat-achtige lenigheid o une souplesse féline

de **katalysator** → auto 1 [chem; ook fig] catalyseur [m] • als een katalysator werken o jouer le rôle d'un catalyseur 2 [m.b.t. auto] pot [m] catalytique

de **katapult** 1 [speeltuig] lance-pierre [m] (onv) 2 [gesch; ook inrichting om vliegtuigen te lanceren] catapulte [v]

het **kat-en-muisspel** jeu [m] du chat et de la souris

het **katenspek** lard [m] poché et fumé

de **kater** 1 [mannetje van de kat] matou [m] • een gesneden kater o un chat castré 2 [ongesteldheid na alcoholgebruik] gueule [v] de bois • een kater hebben o avoir la gueule de bois 3 [ontgoocheling] désillusion [v]

het/de **katern** cahier [m]

de **katheder** chaire [v]

de **kathedraal** cathédrale [v]

de **katheter** cathéter [m], sonde [v] • een katheter in-

brenge[n] o poser un cathéter

de **kathode** cathode [v]

het **katholicisme** catholicisme [m]

de **katholiek** catholique [m, v]

2 **katholiek** (bn) catholique • katholiek worden o se convertir au catholicisme

het **katje** [ook van wilg e.d.] chaton [m] • [fig] zij is geen katje om zonder handschoenen aan te pakken o elle sort vite ses griffes

de/het **katoen** → stof 1 [alg] coton [m] 2 [katoenplant] cotonnier [m] • katoen verbouwen o cultiver le coton • 'm van katoen geven o mettre toute la gomme • iemand van katoen geven o étriller quelqu'un

katoenen en coton • katoenen garens o fils de coton • een katoenen stof o une cotonnade

de **katoenplant** coton [m], cotonnier [m]

de **katrol** 1 [hengelsport] moulinet [m] 2 [hijlsblok] poulie [v]

het **kattebelletje** [briefje] (petit) mot [m]

katten lancer^{mt} des piques (à quelqu'un)

de **kattenbak** 1 [bak waarin een kat haar behoefte doet] bac [m] à chat 2 [etensbak] écuelle [v] (de chat) 3 [ruimte in auto] spider [m]

de **kattenbakvuiling** litière [v] pour chats

het **kattenbelletje** grelot [m]

de **kattenbrokken** croquettes [v] (mv) (pour chat)

de **kattendarm** boyau [m] (de chat)

de **kattenkop** chipie [v] • 't is zo'n kattenkop o c'est une drôle de chipie

het **kattenkwaad** polissonnerie [v] • kattenkwaad uithalen o faire des bêtises

het **kattenluik** volet [m] de chatière, chatière [v]

de **kattenmepper** ± tueur [m] de chats, ± tuese [v] de chats

de **kattenpis** pisse [v] de chat • dat is geen kattenpis o ce n'est pas de la roupie de sansonnet

het **kattenvoer** nourriture [v] pour chat(s)

de **kattenziekte** panleucopénie [v] (féline), distemper [m]

katterig • katterig zijn o [ziekjes] se sentir un peu patraque; [na dronkenschap] avoir la gueule de bois

kattig [bn] hargneux, [v]: hargneuse; [bw] avec hargne

de **kattin** [Belg] chatte [v]

de **katzwijm** défaillance [v] • in katzwim liggen, vallen o se trouver mal

de **Kaukasus** Caucase [m]

de **kauw** choucas [m] (des tours)

kauwen mâcher^{ts}; [lang, langzaam] mâchonner^{ts} • op een potlood kauwen o mordiller un crayon • [fig] op iets kauwen o ruminer quelque chose, remâcher quelque chose

de/het **kauwgom** chewing-gum [m] (mv: chewing-gums)

Kazachstan	le Kazakhstan
voorzetsel	in au van/uit du
officiële naam	Republiek Kazachstan la République du Kazakhstan
inwoner	[m] Kazach Kazakh [v] Kazachse Kazakh
blijv. naamw.	Kazachs kazakh
hoofdstad	Astana Astana
munt	tenge tenge
werelddeel	Azië Asie
Int. toegangsnummer:	7 www: .kz auto: KZ

de **kavel** lot [m] [ook goederen] • in kavels te verkopen